

米歐正回曉

第22号
編集・発行
米欧回覧の会
事務局

本年は「岩倉使節団」の派遣から百三十年目に当たる。それは、そのまま日本近代化の歴史であり、我が国にとって新しいステージへの転換を要する極めて重要な節目の年になる。

また、「米欧回覧実記」全五巻の英訳本も斎藤純生氏（U.P.S.社長）をはじめ関係者の長年のご尽力によりいよいよ出版の運びになり、独逸語圏三ヶ国についてもペーター・パンツァー教授らのご労作によりドイツ語訳が出版予定と聞いている。その意味でもまさに本年は、「岩倉使節団」と「米欧回覧実記」に关心をもつ者にとって、二十一世紀の最初の年にふさわしい記念すべき年となる。

そこで当会としては、二〇一ープロジェクトとして各種行事を企画中である。その一つの柱は、内外の学

者、研究者を招聘しての岩倉使節団に關する「国際シンポジウム」の開催である。これについては既に基本案を作成して国際交流基金などに資金援助を申請中であり、その結果をまつて四月初旬には実行委員会を発足させ、シンポジウムの具体的な規模、内容、進行、日時、会場などの検討・準備に入る予定である。

また、もう一つの柱としては、会として設立以来満五年間の活動を集大成するプロジェクトがある。これは、当会の基本テーマである、「研究、啓蒙、提言」の三つについて次のような展開を目指すものである。

一 研究活動については、「実記を読む会」や「歴史部会」単位で、会員自身の研究をまとめて出版する。ただ、これには問題の整理、絞り込

二 啓蒙活動については、懸案のビデオ映像の制作やスライド映像の修正を行う。それにはコンパクト版とオリジナル版があり、また英語版と日本語版がある。しかし、これらは大半が資金問題をクリアしなくてはならないので、制作面は「映像部会」や「インターネット部会」を中心進められても、資金問題については外部資金や会員有志の協力を仰がなくてはならない。

三 提言活動については、「日本をどうする?」、「日本の世直し政策論」について「現未来部会」を中心に、これまでの実績を踏まえて「提言集」のようなものの出版が企画されている。その実現はわが国「平成のサムライ」スピリッツと情熱いかんにかかるついる。

そこで、四月二十一日の例会は、このような議題を総括的に議論し、今後の会の方向も探り、「会員による、会員のための例会」になる予定である。

「岩倉使節団」派遣百三十年にふさわしい記念行事に向けて、お互いに、「何が出来るか、何をしたいか、何をすべきか」などについて忌憚なく意見交換し、智恵を出し合う会になることが期待される。

一つは日本が自動車や鉄鋼で米国を抜き債権国としても世界一になつた年である。いずれも繁栄の頂点を極めた年といえるだろう。その間、英國は二十五年、日本は十五年である。しかし、英國は一八五一年時点ですでに世界のリーダーであり衰退の始まつた一八七五年以降も第一次大戦の一四年まではその座にあつ

長命英國と短命日本？

泉 三郎

泉 三郎

長寿を保つたことになる。日本はどうか、頂点から僅か五年で脱落し、十五年後今日ではすつかり二流。三流国に脱落したかにみえる。

いつたいどこが違っていたのか。端的にいえば、「稼いだ金の使い方」だったのではないか。英国は巧みに海外投資に使った。金融、保険、海運などのネットワークを巧妙に創り上げた。国内の農業を復活し美しい田園と住宅を造った。そして子弟を厳しく育てた。少なくともエリートについては全寮制の学校で心身を鍛え育てた。

日本はどうか、国を挙げて、バブル投機にいれこんだ。国民こそつて次世代に贅沢をさせ子供を甘やかすことを使つた。その結果が今日窮状を招いていないか。病根は深い。

既に遅きに失したとはいえない。虚心に英國から成る国家の智恵を学ぶ必要があるのではないか。そんな思いがしきりである。



恒例の審記朗読

に一度とい
初の年を、
と共に、健
衣食に不足
られるので
有り難いこ
天地神明に
感謝し、女
房や亭主
に感謝し、
お互に
喜び合い

第二十回例会兼新年懇親会は一月二十五日(木)十八時三十分から有楽町の外国人特派員記者クラブで開催された。参加者は八十名前後と予想されたが、実際には九十八名参加という新年会として空前の盛況となつた。

会は「英國における日本年」に因み「英國」テーマで企画され、担当幹事の山田哲司氏による英語併用の司会で進行した。



第二十回例会兼新年懇親会

たいと思います。そして、ウソだらけの、よこしまな、醜い、まるで「真善美」の反対ばかりのような世の中とオサバラして、気分も新たに元気を出して、今から始まる新世紀をなんとか「素敵な世紀」にしていくようくようにみんなで心懸けようではありませんか。』

まず恒例により「実記・英國編」の朗読がなされ、正木孝虎

『とにかく千年に一度とい
う二十一世紀の最初の年を、
こうしてみなさんと共に、健
やかに、和やかに、衣食に不足
もなく平和に迎えられるので
すから、こんなに有り難いこ
とはありません。天地神明に

語のスピーチ、そして元駐英大使の千葉一夫氏によるスピーチがあつた。また、懇親会の趣向として、ダブリンのギネスビアに始まり、岩倉大使が愛飲したというオールドバーの水割り、ローストビーフ、フィッシュ&チップス、各種サンドイッチなどが供され、さらに多田幸子さんの紹介による渡辺万里・恭孝夫妻のエレガントなハープとバイオリンの演奏があり、特にこの夜のために英国の曲がアレンジされ参画者を楽しませた。



多田さん（左下）の紹介で渡辺夫婦が演奏



大久保氏



松本氏

の披露まであり、さらには大久保利泰氏から使節団のスコットランド訪問時に、大久保利通が若き女性に誘われて一世一代のダンスをした秘話が紹介されて会場は大いに盛り上がり上がった。

インターネット部会の現況
s-nkym@kt.rim.or.jp
連絡 中山進
 Tel 03-3702-3864
Fax 03-3705-8567

開設したホームページに様々
な不都合が生じ、サービスの提供
会社を変更しました。そのため、
しばらくの間「サンロング」へのアクセス

歴史部会の現況
連絡 半沢健市
Tel/Fax:03-3717-5576
kenhanza@ba2.so-net.ne.jp

本年最初の歴史部会が一月十九日(金)国際文化会館で行われました。配られた資料から、発表者の石川氏のコメントを紹介します。

また、昨年の独逸ツアーや
経験を生かし、この秋には
「岩倉使節の足跡を追つて英
国を訪ねる旅」の企画が藤原
宣夫氏を中心に着々と進めら
れております。その中にはロ
ンドンでの日英交流セミナー
やスコットランド回覧も含ま
れており、大変魅力ある旅に
なりそうです。実施は九月上
旬の予定ですから、参加希望
の方は今からそのつもりでい
てください

国際交流部会の現況

連絡 浅沼晴男
Tel:090-8596-1589
Fax:042-745-1394

スが出来なくなる事態に陥りました。少人数が別々に苦闘を続ける状態を解消し、広報機能を強化するために、インター ネット部会、映像部会そしてニュース編集を統合した新しいグループに再編されることになりました。新たな人材も加わって、準備が進められています。

「岩倉使節の世界一周旅行」

マラソン上映会、百六十名が完走！

毎年、暮れの恒例行事になつた感のあるスライド上映会「岩倉使節の世界一周旅行」は。十二月十六日(土)、日本プレスセンター十階のホールで開催され、百六十名を越える人々が参加し、朝十時半から夕方五時までの長丁場を完走した。

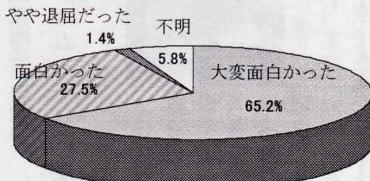
今日は会員以外の多彩な参加者がみられ、特に女子大生

の姿が目立つた。いつもの通り会場からのコメントもあり、大変充実した楽しい一日となつた。

なお上映会の後、二次会が隣接する富国生命ビル二十八階の聘聟樓で行われ、こちらも二十四名が参加、意外な出会いもあり酒食の間に大いに交歓を深めた。

六十九名がアンケートに回答

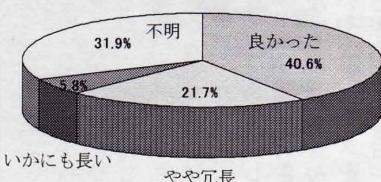
図表一 1 映像を観た印象



映像を見た感想は、九十三%が面白かったと答え、退屈

全体的な印象は大好評

図表一 2 映像の「長さ」について



昭和三十年にNHKに入り、アナウンサーとプロデューサーをやり、国際関係も随分担当してきました。一緒に来ていた同期のプロデューサーと、「これは、なかなかスゴイネ」と感嘆していました。



元NHK
プロデューサー
川合周氏

正に、日本にとって近代化とはどのようなものであつたのか、今こそ客観的に、根底的なところから振り返つてみると、そこにはその特徴を反映している。参加者が、映像や上映方法についてどのように感じたのかを報告する。

今回の上映会の大きな特徴は、会員以外の一般の方や学生等の若い年代の参加者が多かったことであり、アンケートはその特徴を反映している。参加者が、映像や上映方法についてどのような感じたのかを報告する。

答者は六十九名に達した。その内訳は、一般の方四十七名、学生等十一名、会員十一名である。

正に、日本にとって近代化とはどのようなものであつたのか、今こそ客観的に、根底的なところから振り返つてみると、そこにはその特徴を反映している。参加者が、映像や上映方法についてどのように感じたのかを報告する。



満席の参加者を前に挨拶する泉三郎氏

会場におけるコメント



清泉女子大学
相馬亜紀さん

情報というのは、現実にあつたもの、あるものをすべて記号化し、デジタル化して伝える。これに対して「回覧」というのは、人がナマで見ているということです。人に会い、現物を見、生き様を見ていくということです。

「情報」では得られない、生きている人間の情感や、力に直接触れるという最高の体験が根源にあって、明治の人たちがそのあとの大事業を進められたのだと思います。



衆議院議員
上田清司氏

過日議員会館で十数名の議員団と一緒にほんの一部だけ見せていただき、全部見る機会をなんとか得たいと思つていまして、今日実現できましたことを嬉しく思っています。何よりも革命を起こしたばかりの政府首脳陣の過半の人们が、2年近くも海外を行つて、新しい国家モデルを調査、勉強に行つたことがすごいなと思いました。多分世界の歴史の中でも革命政府の首脳陣が国外に出たというのは、日本だけではよろ。そういうことができるすごく勇気のある人たちであった。そういうことができた。そういうことを知る優れた映像でした。



休憩時間に書籍等を購入する熱心な参加者

多数がビデオ化を希望

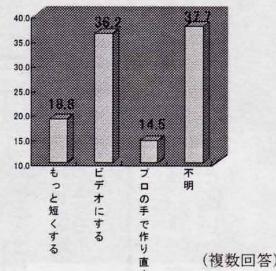
上映方法については、「今回のよう
に全十巻を一度に上
映した方が良い」という人
が多
い
六十四%（複数回答）であ

卷ごとに真摯に評価
全十巻をそれぞれ○△×で
バツサリ評価してもらつた結果は、出だしの「サンフラン
シスコまで」と「大陸横断的旅」そして「英國社会の光と影」に対し七十八%の参加者が○の評価であった。
しかし、「米欧回覧実記」が割くページ数も少なくなる終盤の状況を反映してか、後半、特に八巻以降は次第に△の評価が増えていき、後半の映像には何らかの改善の必要を示唆している評価となつた。

卷二と真摯に評価

意見・希望も多数記入

図表-4 友人・知人・学生に見せるために



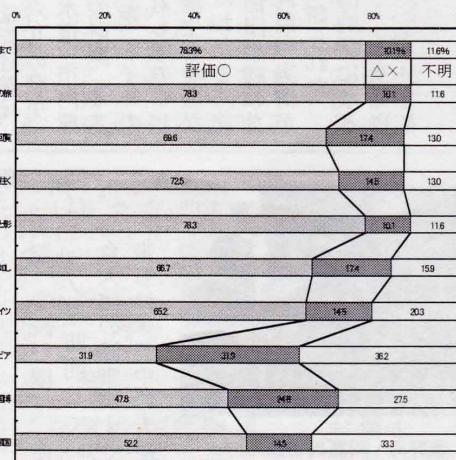
学生に見せたい」と回答している。そして、見せるためには「ビデオにすべきだ」という人が三十六%（複数回答）で、短くするよりもビデオ化の要望が大きいことが明らかになつた。

の映像を友人・知人や学生に見せたい」と回答している。そして、見せるためには「ビデオにすべきだ」という人が三十六%（複数回答）で、豆、十、よりうござ、十七

り、一挙上映によって旅の大きさや意味が分かるという人が多数を占めた。ただし、状況に応じて三～四巻ずつ上映などを取り入れることを可とする意見も多かった。

八十七%の参加者が「このま

図表-3 各巻別の評価



- トレスを解消する一服の清涼剤の役割を果たしています。
- 先入観として、ひたすら長くて難しい思っていたけど、一編が三十分ほどで、親切設計だった。
- 今日一日でこんなに岩倉使節について勉強できるとは思っていませんでした。学校の勉強とは違い、とても身になります。
- 政治を自分のものとして、

- 西洋を学ぶことは日本を学ぶことだと感じました。それだけ、我々現在の日本人は根無し草になつてゐるのだと思います。
- トイレはどうだつたのだろうか。チップは?
- 使節一行は訪れた国の人々にはどう写つたのだろうか。

一般の参加者の感想

(アンケートから)

東宝出身の松本です。
ナレーターが素晴らしいで
すね。最近のナレーターはど
うも感情移入しすぎると思つ
ていますが、このナレーション
は、坦々としてしかも言語
明朗で、あれだけ味を出も、そ
ういう意味では大変見ている
人の心に染みるような、感銘
深いおしゃべりであったと思
います。

あえて気になつた点をいえば、一つの絵をワンカットだけにしか使われていない。それが見ていて少しライラックしてきました。もう少し、一つ一つの絵をクローズアップなんかで使われた方が分かりやすいのではないかという気がしました。

いずれにせよ全体として手作りの味というのが、ナレーションとあいまつて、非常に感銘深いものになつています。



映画監督
松本正志氏

「実記を読む会」の報告

ヨーロッパを中心にテーマ回覧

「読む会」では毎月、中身の濃い報告が行われていますが、このニュースは季刊なのでその貴重なレポートを全部載せられないのが残念です。そこで苦肉の策として今号では十から二月までの五ヵ月分の概略をまとめて報告します。

なお、これらの貴重な資料は文庫に保管されていますから、興味のある方は是非「読む会」に出席下さい。

仏蘭西

2000年10月5日

最初の発表者は松井千恵氏。ご自分でまとめられた小冊子「岩倉使節団の観たフランス」が、岩倉使節団を通じて、「西欧文明の源流ローマ」と題して磯野大書庫、建築、鉱山学校、はてはフランスの財政政策にいたるまで高く評価していることなど。

氏が実際に克明にたどられた使節団のルートを写真とともに説明される様子はいかに「実記に魅せられておられるか、ここにも岩倉使節団につかりハマっている人がいる」とほほえました。



磯野氏・川島氏を囲んで

(1) 使節団のイタリアにおける行程。
(2) 使節団のローマ観光、彼らが訪れたローマの名勝旧跡および「回覧実記」に見られる久米邦武の文明観、歴史観、宗教観。
(3) イタリア側資料(現地新聞)からみた使節団の印象。

「実記」を読む限り、使節団はミラノを訪問していく。岩倉大使の健康がすぐれず、久米らは休養中の大使と

「パリ都市計画」。資料は使節団の回覧場所、実記述箇所、オスマンの経歴、パリの歴史、公共的設備、上下水道、市内環状鉄道、都市計画の財源、オスマンザシオンの功罪、トイレの話、ミリタリーに対してのシリル・エンジニアの誕生と発展などの十五ページにわたる阿部氏力作の論文。使節団の訪ねた頃のパリの都市計画の実情が大変わかりやすく語られた。

土木関係の専門的な話になると、岩倉使節団一行がフランスを高く評価していることが記述をおつて示された。文明の中枢流行の源泉であることはも

2000年11月9日

伊太利亞 白耳義

最初の発表者は川島静子氏。「米欧回覧実記のベルギー編」をとりあげ、特に運輸と言語問題に的をあてて発表された。資料はベルギーの歴史、ベルギーの運輸・運河、ベルギーの言語問題、久米の言語に対する考察、フランス語とフラン西語の相克など。

資料は、

(1) 使節団のイタリアにおける行程。
(2) 使節団のローマ観光、彼らが訪れたローマの名勝旧跡および「回覧実記」に見られる久米邦武の文明観、歴史観、宗教観。
(3) イタリア側資料(現地新聞)からみた使節団の印象。

発表者は岩崎洋三氏。「岩倉使節団と西洋音楽の出会い」。

資料は、

音 樂

2000年12月7日

共にヴェネチアに留まつたからである。しかし、伊藤、山口らは駐日イタリア公使アレッサンドロ・フェ・ドスティアーノ伯爵に伴われてミラノ、トリノを訪ねていることが明らかにされた。

二人目の発表者は川島静子氏。「米欧回覧実記のベルギー編」をとりあげ、特に運輸と言語問題に的をあてて発表された。資料はベルギーの歴史、ベルギーの運輸・運河、ベルギーの言語問題、久米の言語に対する考察、フランス語とフラン西語の相克など。

会場の写真、プログラムなどと共に、資料にちなんだ音楽がCDでかけられ、あたかも使節団とともにあるような気持ちで聴くことができた。

時間の都合で慌ただしかったので、乞う再演。

小田八郎氏を偲ぶ
(読む会にて)

昨年十一月三十日、主催メンバーの小田八郎氏が急逝された。

いつも小田氏の座つていらしたイスに遺影を掲げ、花を添え、全員で黙祷を捧げた後、一同小田氏を偲んで寄せ書きをして小田夫人に送った。いろいろの意味で小田さんは大変お世話をなつた。「八ちゃんありがとうございました」と心からお札を申し上げる。

(多田記)

(1) 使節団はどこで何を聞いたか。ソルトレーク、ボストン、等の音楽会のプログラム(例:一八七二年六月十八日のボストン国際音楽祭のプログラムにはヨハン・ストラウス自身がオーケストラを指揮

故小田八郎氏



発表する坂内氏

最初の発表は山田孚氏で、テークマは「岩倉使節団ロシア滞在記一八七三年三月二十九日(四月十五日まで)」。資料は九ページに及ぶ本文と解説、山田氏のコメントがまとめられた小冊子。ペテルブルグで使節団を接待した日本人、ヤマートトフこと橋耕斎の紹介もあり大変興味ある内容だった。とりわけコメントがなかなかきいているとは泉氏評。

次にロシア及びロシア語に堪能な上、実記に興味をもたれペテルブルクを研究されている坂内知子氏が実記に基いて現在のサンクトペテルブルクを研究され、宮野氏資料は万国博覧会の歴史、開催地、入場者数、国内外の動向などのまとめ(博会全體)、ワイン万博の主な出展品リスト、実記の記述抜粋と音読。

出展品リストにそれぞれの国柄が伺えて面白かった。個人的な感想としては、こんな時代にチュニジアが出展していたのは驚きだった。

統じて小林氏。日本がワイン万博に参加した背景、目的、期間、規模、来場者、かかった費用と収入、会場設定など。日本パビリオンの内容と展示品、その後の位置、出展までの過程、技術伝

発表は宮野有明氏と、小林養丈氏。テークマはワイン万国博覧会。宮野氏資料は万国博覧会の歴史、開催地、入場者数、国内外の動向などのまとめ(博会全體)、ワイン万博の主な出展品リスト、実記の記述抜粋と音読。

2001年1月11日

露西亞

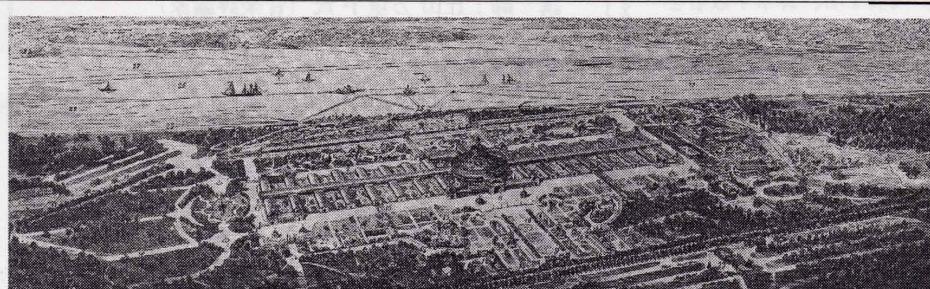
ブルクの地図、資料、写真を交えてお話をされた。あまりなじみのないところゆえ、質問がひきもきらず時間は大幅に遅れしかも終了後も話は続いたが、出席者全員いたく満足の様子だった。

2001年2月8日

奥太利

習生、ビジネスマンとしての日本人など多くの興味深い資料が提供された。

十年前のワイン万博の会場が大変身近なものとなり、展示会の様子が眼前に彷彿としてくるようだつた。



ドナウ川とワイン万博（「図説万国博覧会史」より）

日本人、ビジネスマントしての日本人など多くの興味深い資料が提供された。

「快著」一冊紹介！

私は一気に読み切って感動した。

★柳沢賢一郎著

「IT革命 根拠なき熱狂」

(講談社「講談社プラスα新書」・二〇〇一年二月・八百四十円+税)

習生、ビジネスマントしての日本人など多くの興味深い資料が提供された。

両書を一読されれば、読者はこんな素晴らしい幹事が大変身近なものとなり、展示会の様子が眼前に彷彿としてくるようだつた。

当会幹事による最近作

日本に再復讐したつもりの米経済のアキレス腱を、徹底的に抉りだす物語である。IT革命の幻想とバブルの皮を剥ぎ取る物語である。氏の「IT革命」批判に説得力があることに、私は三つの理由を考えている。

第一は、IT投資による米経済の生産性向上を、多くのIT経済称揚者が抱っている米国商務省報告そのものや、長期の経済データを駆使して説得的に論破していることである。

★郡山史郎著
「ソニーが挑んだ復讐戦(リベンジ)」(プラネット出版・二〇〇一年三月・千七百円+税)

ソニーの経営者として活躍した著者のメモアーリル(回想)である。私はかねてから、企業物語は小説でもノンフィクションでも、「知っている」かの作品しないか、書いている「にウソを書いている」か、「知らないくせにウソを書いている」かの作品しかないか、と思っていて。そういふ不運な読者にとってこの書物は大きな衝撃だった。(知っているのにウソを書いてない)のである。

太平洋戦争の対米復讐をビジネスでやり遂げた日本の男たちの物語がここにある。高度成長の尖兵と戦後日本再生とが輝かしく結婚した至福の三十年がここにある。そして、時代と企業に対する著者の幾ばくかのアンビバレンツな心情もある。

日本が伺えて面白かった。個人的な感想としては、こんな時代にチュニジアが出展していたのは驚きだった。

統じて小林氏。日本がワイン万博に参加した背景、目的、期間、規模、来場者、かかった費用と収入、会場設定など。日本パビリオンの内容と展示品、その後の位置、出展までの過程、技術伝

第三には、三菱商事と三菱総合研究所における三十年の実務経験というキャリアによつてウラが取れている、と思わせるからである。

そして、いつのまにか著者は凡百のエコノミストの人ではなくて、文明批評家の一人として立ちあらわれるのである。

(半澤健市)

